



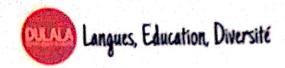


CARNET DE BORD!

Racontez-nous ici votre expérience durant la création du kamishibaï plurilingue, en téléchargeant le document puis en le remplissant directement sous Word !

Votre Nom/ prénom	Gouin Céline
Votre Fonction	Professeur des écoles
Nom de la structure	École élémentaire Jacques Prévert
Titre du kamishibaï réalisé	Quel bazar chez Rose !
Langues présentes dans le kamishibaï réalisé	français, romani, roumain, anglais, thaï, russe, shimaoré, breton
Âge des enfants	CP (6 ans)
Nombre d'enfants ayant participé	18 enfants + 6 enfants de l'UPE2A
Genèse : Pourquoi avez- vous choisi de participer au concours ?	J'accueille depuis plusieurs années des élèves allophones dans ma classe et je travaille en partenariat avec Valérie, enseignante en UPE2A depuis 4 ans à l'école. Quand elle m'a proposé votre concours ça m'a séduit et nous nous sommes lancées dans l'aventure.

www.dulala.fr



Durée : Combien de temps les enfants ont-ils consacré au projet ? (en heures) Sur quelle période ? (en semaines)	20 heures sur 5 semaines. En UPE2A 10 heures depuis octobre.
Temps: Sur quel temps s'est développé le projet? scolaire, périscolaire, hors scolaire, autre?	scolaire
Racontez-nous comment vous avez mis en œuvre le projet kamishibaï (comment avez-vous abordé la thématique? Avec qui avez-vous travaillé? Comment avez-vous mobilisé les différentes langues?)	Nous nous sommes inspirés d'un album lu en classe « Quel bazar chez Zoé ». Les élèves ont découvert le kamishibaï en classe et lors d'une animation à la médiathèque de Bruz. L'idée d'une histoire se déroulant dans une ferme est en lien avec le projet de l'année sur ce thème. Les différentes langues sont celles des enfants pris en charge en UPE2A avec Valérie et le breton parce que nous avons 5 classes bilingues français-breton dans l'école. En upe2a nous avons travaillé sur les jours dans nos langues, les nombres dans nos langues et puis chaque enfant s'est retrouvé à faire la traduction d'un domaine bien précis dans sa langue : l'habitat en roumain, l'animal en russe, les chiffres en thaï et les jours de la semaine en romani. Nous avons travaillé sur la fabrication de nuages de mots également, le projet nous a permis d'apprendre le lexique des animaux de la ferme.

www.dulala.fr

Langues, Education, Diversité

Livret de création de kamishibaï plurilingue: Vous êtes-vous appuyé-e-s sur le livret mis à disposition? Avez- vous des remarques ou des suggestions à nous faire quant à ce livret?	non
Ce projet a-t-il été source de changements chez les enfants, chez les parents, pour vous, dans votre organisme, etc. ? A-t-il eu un impact sur l'apprentissage du français chez les enfants ?	
Etes-vous satisfait-e de la façon dont cela s'est passé ? Avez-vous rencontré des obstacles ?	Je suis satisfaite, c'est un beau projet.
Souhaiteriez-vous que le concours soit reconduit l'année prochaine ?	oui

www.dulala.fr